

**HYUNDAI**  
POWER PRODUCTS

## Kit clé à choc à air comprimé, 17 pièces

Modèle : HCAC

**INSTRUCTIONS ORIGINALES**



# 1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

## POUR OUTILLAGES PNEUMATIQUES



**Vous devez lire et comprendre toutes les instructions.** Le non-respect, même

partiel, des instructions ci-après entraîne un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

### Conservez ces instructions.

Le terme d'« appareil pneumatique » ou « appareil » utilisé dans le texte suivant se rapporte à des appareils pneumatiques figurant dans les instructions d'utilisation présentes.

### Poste de travail

**Maintenez le poste de travail bien propre et bien éclairé.** Un poste de travail en désordre, des zones de travail mal éclairées, constituent des facteurs d'accidents.

**N'utilisez pas d'outils électriques dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Lors du travail, il y a des risques de formation d'étincelles, qui pourraient enflammer les poussières ou les vapeurs.

**Tenez à distance les curieux, les enfants et les visiteurs pendant que vous travaillez avec un outil électrique.** Ils pourraient vous distraire et vous faire faire une fausse manoeuvre.

### Sécurité des appareils pneumatiques

**Utilisez de l'air comprimé de la classe de qualité 5 selon DIN ISO 8573-1 et une unité d'entretien séparée près de l'appareil.** L'air comprimé doit être exempt de corps étrangers et d'humidité afin de protéger l'appareil contre tout endommagement, encrassement et oxydation.

**Contrôlez les raccords et conduits d'alimentation.** Toutes les unités d'entretien, les accouplements et les tuyaux doivent correspondre aux caractéristiques techniques de l'appareil en ce qui concerne la pression et la quantité d'air. Une pression trop faible entrave le bon fonctionnement de l'appareil, une pression trop élevée peut entraîner des dégâts sur le matériel et de graves blessures.

**Évitez que les tuyaux ne soient tordus, étranglés et les tenir loin de solvants et de bords tranchants. Maintenez les tuyaux loin de sources de chaleur, d'huile ou de parties en rotation. Remplacez immédiatement un tuyau endommagé.** Un conduit d'alimentation défectueux peut provoquer des mouvements incontrôlés du tuyau à air comprimé et provoquer ainsi des blessures. Les poussières ou copeaux soulevés peuvent provoquer de graves blessures aux yeux.

**Veillez à ce que les colliers des tuyaux soient toujours bien serrés.** Les colliers qui ne sont pas

correctement serrés ou qui sont endommagés peuvent laisser échapper de l'air de manière incontrôlée.

### Sécurité des personnes

**Restez alerte, concentrez-vous sur votre travail et faites preuve de jugement. N'utilisez pas un outil pneumatique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention suffit pour entraîner des blessures graves.

**Portez des vêtements de protection et portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.

**Méfiez-vous d'un démarrage accidentel. Avant de brancher l'outil, assurez-vous que son interrupteur est sur « arrêt ».** Le fait de transporter un outil avec le doigt sur la détente ou de brancher un outil dont l'interrupteur est en position « marche » peut mener tout droit à un accident.

**Enlevez les outils de réglage avant de mettre l'appareil en service.** Un outil de réglage se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

**Ne vous penchez pas trop en avant. Maintenez un bon appui et restez en équilibre en tout temps.** Une bonne stabilité vous permet de mieux réagir à une situation inattendue.

**Portez une tenue de travail appropriée. Ne portez ni vêtements amples, ni bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à bonne distance des éléments en rotation de l'outillage électroportatif.** Vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent être happés par les éléments en mouvement.

**Lorsque les dispositifs de collecte et d'aspiration des poussières peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont effectivement raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation de ces dispositifs abaisse les risques liés aux poussières.

**N'inhalez pas directement l'air d'échappement. Évitez le contact de l'air d'échappement avec les yeux.** L'air d'échappement pneumatique peut contenir de l'eau, de l'huile, des particules métalliques ou des saletés venant du compresseur. Ceci peut causer de graves blessures.

### Maniement soigneux et utilisation des appareils pneumatiques

**Pour fixer une pièce, utilisez des dispositifs de fixation ou un étau.** Le fait de tenir la pièce avec la

main ou contre le corps ne permet pas de contrôler correctement l'appareil.

**Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil approprié à la tâche.** L'outil correct fonctionne mieux et de façon plus sécuritaire. Respectez aussi la vitesse de travail qui lui est propre.

**N'utilisez pas un outil si son interrupteur est bloqué.** Un outil que vous ne pouvez pas commander par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

**Débranchez la fiche de l'outil avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.** De telles mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

**Gardez les appareils pneumatiques non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil pneumatique à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les appareils pneumatiques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

**Prenez soin de votre appareil pneumatique. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne coincent pas, et con-**

**trôlez si des parties sont cassées ou endommagées qui pourraient nuire au bon fonctionnement de l'appareil pneumatique. Faites réparer les parties endommagées avant de remettre l'appareil en service.** De nombreux accidents sont dus à des appareils mal entretenus.

**Toujours maintenir propres les outils à utiliser.** Les outils bien entretenus se laissent plus facilement guider et contrôler.

**Utilisez les appareils pneumatiques, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des appareils pneumatiques à d'autres fins que celles prévues peut mener à des situations dangereuses.

### **Service**

**Ne faites réparer votre appareil pneumatique que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine,** ce qui garantit le maintien de la sécurité de l'appareil pneumatique.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À L'OUTILLAGE

## POUR VISSEUSE À IMPULSIONS

**Évitez tout contact avec une conduite sous tension.** L'appareil ne dispose pas d'isolation et le contact avec une conduite sous tension peut provoquer une décharge électrique.

**Utilisez des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises de distribution locales.** Un contact avec des conduites sous tension peut provoquer un incendie ou une décharge électrique. Un endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.

**Interrompez tout circuit électrique alimentant l'endroit où vous désirez travailler à l'aide d'une coupure de fusible ou d'un disjoncteur avant de percer un trou, de couper ou de fixer quelque chose.** Ceci permet d'exclure le risque d'une décharge électrique.

**N'utilisez que des outils non usagés, en parfait état de fonctionnement.** Les outils endommagés sont susceptibles de se casser et de causer des blessures ou des dégâts matériels.

**Lors de la mise en place d'un outil, veillez à ce que sa queue soit bien fixée.** Si la queue de l'outil ne pénètre pas assez profondément dans la fixation, celui-ci peut se détacher et ainsi ne plus être contrôlé.

**Appliquer l'outil sur la vis ou sur l'écrou uniquement lorsque l'outillage électroportatif est à l'arrêt.** Les outils en rotation peuvent déraiser et être expulsés hors de l'écrou ou de la vis.

**Redoubler de prudence lors du vissage de longues vis. En fonction du type de vis et du type d'outil mis en œuvre, des risques plus ou moins importants de dérapage existent.** Les longues vis sont souvent moins bien contrôlables que les autres. Il y a risque de dérapage de l'outil et de blessure de l'utilisateur.

**Prendre connaissance du sens de rotation sélectionné avant de mettre l'outillage électroportatif en marche.** Si l'on veut dévisser une vis par exemple mais que le sens de rotation sélectionné n'est pas le bon, un mouvement violent et incontrôlé de l'outillage peut se produire.

**Ne faites jamais fonctionner l'appareil en le portant contre le corps.** Une fixation d'outil en rotation peut happer vêtements ou cheveux et provoquer des blessures.

**Lorsque vous désirez vous servir de l'appareil dans un dispositif de suspension ou de serrage, veillez à le fixer d'abord dans le dispositif avant de le brancher sur l'alimentation en air.** Ceci permet d'éviter une mise en service non intentionnée. Contrôlez régulièrement l'état de l'étrier de suspension ainsi que celui du crochet du dispositif de suspension.

**Les travaux faits avec une machine tel que ponçage, sciage, meulage, perçage et autres travaux du bâtiment peuvent créer des poussières contenant des produits chimiques qui sont cancérogènes, qui peuvent entraîner malformations congénitales ou autres problèmes de procréation.** Ces produits chimiques sont, par exemple :

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- Les cristaux de silices provenant des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie,
- L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Le risque de maladie dépend de la fréquence à laquelle vous êtes exposé à de telles substances. Afin de réduire le risque, il est recommandé de ne travailler que dans des locaux bien aérés avec un équipement de protection correspondant (p.ex. appareils de protection respiratoires spécialement conçus à cet effet et filtrant même les particules les plus fines).

**Éliminer les lamelles du moteur en respectant les directives concernant la protection de l'environnement !**

Les lamelles du moteur ainsi que l'abrasion se formant lors de la mise en service des lamelles du moteur contiennent du Téflon. Ne les chauffez pas à une température supérieure à 400 °C, étant donné que des vapeurs nuisibles à la santé risqueraient de se dégager.

## Caractéristiques techniques:

Vitesse libre (tr/min)	7000tr/min
Type d'entraînement	carré 1/2"
Torque max	310N.m
Consommation d'air max	6.3Bar
Longueur	203.2mm
Poids	2.1kg
Niveau de pression acoustique	LpA=96.2 dB(A),
Niveau de puissance acoustique	LwA= 103.6 dB(A)
Incertitude	K=3 d(A)
Vibration	2.8m/s <sup>2</sup>

## **Instructions de fonctionnement**

### Description

Les clés à molette sont des outils d'air conçus pour enlever et installer les écrous et boulons. Les clés à chocs ont différents types de mécanisme d'impact tels que la bascule chien, le chien simple, la broche d'embrayage et d'un double marteau (double jumbo).

Les types de bascule chien et de chien simple sont utilisés comme outils d'usage général par les bricoleurs et les amateurs. Le double marteau et la goupille d'embrayage sont utilisés par les professionnels dans les magasins de pneus, les applications de la chaîne de montage et pour retirer les boulons à couple élevé.

## Admission d'air

- 1- Assurez-vous que la vanne d'air (ou le déclencheur) est en position « Off » avant de connecter l'alimentation d'air.
- 2- La clé à molette exige une pression d'air de 90 PSI et un flux d'air de 4,0 CFM.
- 3- AVERTISSEMENT : Assurez-vous que l'alimentation d'air est propre et ne dépasse pas 90 PSI **pression** lors de l'utilisation de la clé à molettes. Une **Trop** grande pression d'air réduira le cycle devie du produit et pourrait causer des dommages et des blessures personnelles.
- 4- Le réservoir du compresseur doit être vidangé tous les jours. L'eau se trouvant dans la conduite d'air pourrait endommager la clé à molettes.
- 5- Le filtre d'admission d'air doit être nettoyé chaque semaine.
- 6- La pression de la conduite doit être augmentée pour compenser les tuyaux d'air anormalement longs (plus de 25 pieds).  
Le diamètre de tuyau recommandé est de 3/8 pouce I.D.
- 7- Le tuyau doit être éloigné de la chaleur, des huiles, des produits chimiques et des objets tranchants. Vérifiez l'usure des tuyaux et assurez-vous que les connexions sont sécurisées.

## Lubrification

Un filtre-régulateur-lubrificateur automatique de la conduite (Figure 4) est recommandé car il augmente la durée de vie de l'outil. Le graisseur de conduite doit être vérifié régulièrement et rempli avec l'huile de l'outil d'air. Le réglage approprié du lubrificateur de la conduite s'effectue en plaçant un papier sur les ports d'évacuation et en maintenant le papillon des gaz ouvert pendant environ 30 secondes. Le lubrificateur est correctement réglé lorsqu'une petite tache d'huile s'accumule sur le papier. Des quantités excessives de carburant doivent être évitées.

Si vous devez stocker la **clé à choc** pendant une longue période (nuit, week-end, etc ...), il faudrait y appliquer une bonne quantité de lubrifiant. La clé à choc doit être mise en marche pendant environ 30 secondes afin de s'assurer que l'huile a été distribuée uniformément. La clé à choc doit être stockée dans un environnement propre et sec.

- Il est très important que la clé à choc soit bien lubrifiée avec le lubrificateur de pression d'air rempli et correctement réglé. La clé à choc ne fonctionnera pas correctement si elle n'est pas bien lubrifiée.

- Utilisez le lubrifiant approprié. **et devrait être maintenu rempli à un niveau correct.**

**Utilisez uniquement les lubrifiants recommandés, c'est-à-dire ceux spécialement conçus pour les applications pneumatiques. Les autres lubrifiants pourraient nuire aux parties en caoutchouc de la clé à choc ainsi qu'aux joints toriques.**

## **IMPORTANT!**

Si un filtre-régulateur-lubrificateur n'est pas installé sur le système d'air, la clé à choc doit être lubrifiée avec de 2 à 6 gouttes d'huile appliquées directement via le raccord mâle du boîtier du matériel. Ce processus devrait être fait au moins une fois par jour ou après chaque travail de deux heures, en fonction de l'environnement de travail.

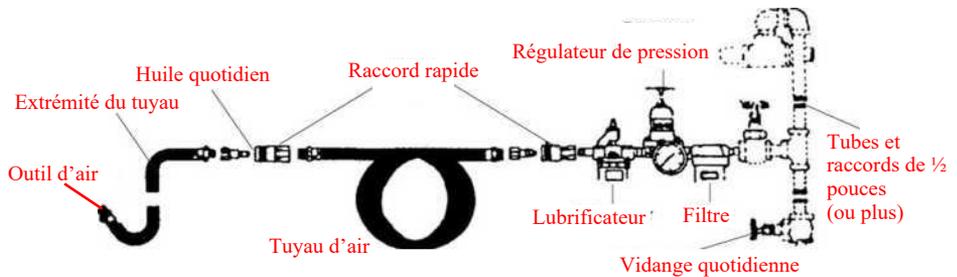


Figure 4

Outil d'air

Extrémité du tuyau

Huile quotidien

**Raccord rapide**

Tuyau d'air

Lubrificateur

Filtre

Vidange quotidienne

Régulateur de pression

Tubes et raccords de 1/2pouces (ou plus)

### **Mécanisme de lubrification de la clé à choc**

Tous les mois, lubrifier le mécanisme de la clé à choc.

### **AVERTISSEMENT**

Débranchez la clé à choc de l'alimentation d'air avant de lubrifier.

1. Débranchez la clé à choc de l'alimentation d'air.
2. Retirez la vis à tête Allen du trou de **port d'huile** sur le côté droit de l'outil au dessus de la gâchette.

3. Déposez environ **29.27ml** d'huile de l'outil d'air dans le trou de l'orifice d'huile. Remplacer la vis.
4. Rebranchez l'alimentation d'air sur la clé à choc et faites fonctionner pendant 20 à 30 secondes. Lubrifier le mécanisme entier de la clé à molettes en tournant l'outil.
5. Retirez la vis et maintenez le hublot de l'huile sur un récipient approprié pour permettre à l'huile de s'écouler. Le déclenchement de l'outil pourrait faciliter le processus.
6. Si l'huile est sale, répétez la procédure jusqu'à ce que l'huile qui sort soit claire. Installez la vis et serrer.  
L'huile résiduelle qui reste dans la chambre du mécanisme est nécessaire pour une bonne lubrification.

### **Chargement et mise en marche**

#### **AVERTISSEMENT**

Avant utilisation, veuillez lire, comprendre et appliquer les consignes de sécurité.

#### **AVERTISSEMENT**

Débranchez l'**outil de l'alimentation** d'air avant de changer les prises. Dans le cas contraire, il pourrait avoir des risques de blessures graves.

### **Réglage de la vitesse**

La clé à choc ne doit jamais être utilisée pour régler le couple. Utilisez une clé dynamométrique pour régler le couple. Pour retirer des ergo ou des boulons, régler le régulateur auréglage maximum. Lors de l'installation, utilisez toujours une clé dynamométrique pour atteindre le couple approprié des ergo ou des boulons.

#### **AVERTISSEMENT**

Lors du remontage, évitez de ne pas trop serrer. Les boulons peuvent tomber ou provoquer une situation dangereuse. Veuillez

à régler le régulateur à la valeur minimale , ensuite utiliser une clé dynamométrique pour régler le couple.

### **Outil de réglage d'air**

Pour retirer des ergo ou les écrous, appuyez sur le bouton avant / arrière (au dessus de la poignée) à la position arrière. Pour installer les écrous, appuyez sur le bouton avant / arrière à la position avant. Inversez la procédure si les filetages sont à gauche. Evitez de trop serrer les écrous.

1. Utilisez uniquement les prises spécifiquement conçues pour être utilisées avec les clés à choc. Placez la prise sur l'écrou.
2. Branchez la clé sur le tuyau d'air.
3. Appuyer sur la gâchette pour faire fonctionner la clé.
4. Pour changer de direction, appuyez sur le bouton en haut de la poignée. La direction est "R" pour l'arrière et «F» pour l'avant.
5. Réguler le flux d'air en réglant la soupape d'écoulement à la base de la poignée.
6. Assurez-vous que l'alimentation en air est propre et ne dépasse pas 90 PSI pendant le fonctionnement de la clé. Une grande pression d'air ou un air impur réduit le cycle de vie du produit et pourrait causer des dommages ou des blessures.
7. Lors du fonctionnement, éloignez les enfants.

N'exercez aucune force supplémentaire sur la clé à choc pour retirer un écrou.

Ne faites pas fonctionner la clé pendant une période de temps prolongée, car cela réduit sa durée de vie.

REMARQUE: Il est déconseillé d'installer un couple rapide entre l'outil d'air et le tuyau principal (court).

### **AVERTISSEMENT**

L'utilisation d'un court tuyau empêche le déclenchement accidentel de l'outil lorsque l'air sous pression est connecté au système.

En outre, la vibration de cet outil use prématurément les raccords rapide.

L'utilisation de raccords ou tuyaux d'air trop petits peut créer une chute de pression et réduire la puissance de l'outil. Un raccord de 3/8 pouce (I.D) avec des filetages de 1/4 pouce NPT est recommandé. La plupart des compresseurs sont livrés avec un court, tuyau de 1/4 pouce I.D. Pour une performance adéquate et une plus grande rentabilité, utilisez le tuyau de 3/8 pouce I.D. Les tuyaux ayant une longueur dépassant 50 pieds doivent avoir 1/2 pouce I.D.

## **AVERTISSEMENT**

Ne transportez jamais un outil par le tuyau. Evitez également de tirer le tuyau pour déplacer l'outil ou un compresseur. Eloignez les tuyaux de la chaleur, de l'huile et des objets tranchants. Remplacez tout tuyau endommagé, faible ou usée.

## **Entretien**

### **AVERTISSEMENT**

Débranchez la clé à choc de l'alimentation d'air avant de procéder au changement des prises, à l'entretien ou à la maintenance. Remplacement et réparation des pièces endommagées. Utilisez uniquement les pièces originales. Les pièces non autorisées pourraient être dangereux !

1. Lubrifier quotidiennement la clé à choc en déversant quelques gouttes d'huile d'outil d'air dans l'admission d'air.
2. Nettoyez la clé a choc après l'utilisation. NE PAS utiliser des accessoires usés ou endommagés.

3. La perte de puissance ou d'une action erratique pourraient être causées par:

a) fuite excessive de la pression d'air d'air, l'humidité ou la restriction dans la conduite d'air, la taille incorrecte ou le type de raccords de tuyaux. Pour y remédier, veuillez vérifier l'alimentation en air.

b) Les dépôts de débris dans la clé à molettes peuvent également réduire les performances. Si votre modèle dispose d'un filtre à air (situé dans la zone de l'entrée d'air), veuillez retirer le filtre pour le nettoyer.

4. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, déconnectez la clé à molettes de l'alimentation d'air. Nettoyez et stockez ensuite l'appareil dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.

## **Stockage**

L'outil d'air doit être lubrifié avant le rangement. Un moteur à air ne doit pas être lubrifié tout le temps.

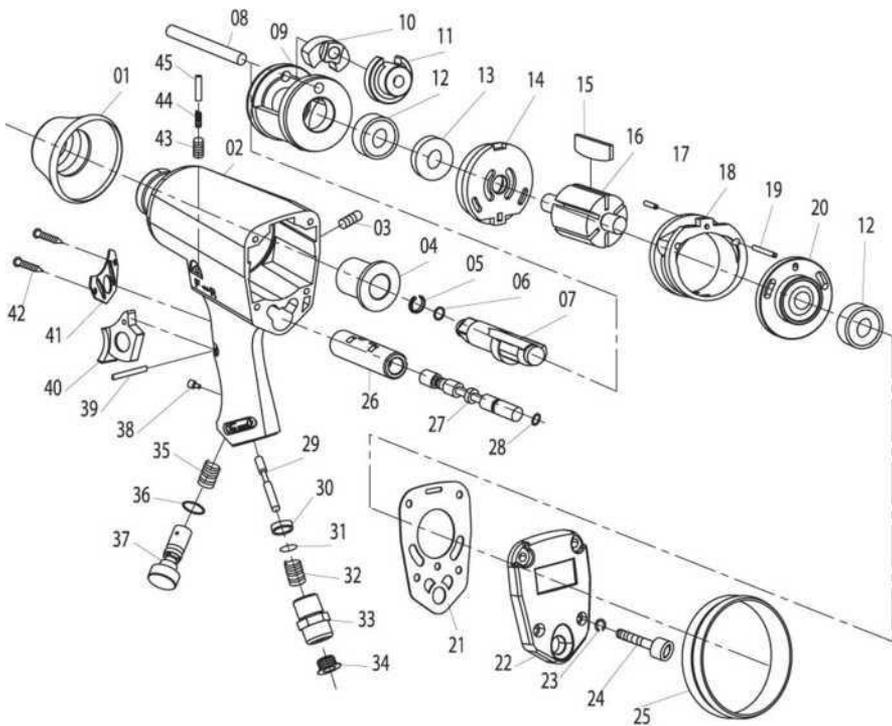
## **Avertissement**

Déconnectez l'outil d'air de l'alimentation d'air avant de lubrifier.

## **REMARQUES**

## Liste des pièces et vue éclatée

NO.	DESCRIPTION	NO.	DESCRIPTION	NO.	DESCRIPTION
01	Caoutchouc de protection	16	Rotor	31	Bille en acier
02	Boîtier	17	Goupille	32	Ressort d'admission
03	Boulon	18	Cylindre	33	Fiche d'admission d'air
04	Douille d'enclume	19	Boulon	34	Couvercle anti-poussière
05	Collier de l'enclume	20	Extrémité de la plaque arrière	35	Ressort
06	Joint torique	21	Joint	36	Joint torique
07	Enclume	22	Couvercle arrière	37	Régulateur d'air
08	Marteau chasse-	23	Rondelle	38	Boulon
09	Cage du marteau	24	Boulon	39	Goupille
10	Bascule chien	25	Caoutchouc de protection	40	Gâchette
11	Came	26	Vanne de la	41	Couvercle
12	Roulements à	27	Vanne	42	Boulon
13	Joint d'étanchéité à l'huile	28	Joint torique	43	Ecrou
14	Extrémité de la plaque avant	29	Tige de soupape	44	Ressort
15	Lame Rotor	30	Rondelle	45	Goupille



## Garantie

Nous garantissons ce produit pendant 2 années entières.

La période de garantie de cet article commence le jour de l'achat. Vous pouvez prouver la date d'achat en nous envoyant le reçu original.

Nous assurons pour la période entière de la garantie :

- La réparation gratuite des dysfonctionnements éventuels.
- Le remplacement gratuit des pièces endommagées.
- Le service gratuit de notre personnel spécialisé (par exemple, le montage gratuit par nos techniciens)

A condition que les dégâts ne soient pas dus à une mauvaise utilisation de l'appareil.

Afin de vous aider avec votre produit, nous vous invitons à passer par ce lien ou à nous appeler au +33 (0)9 70 75 30 30 :

<https://services.swap-europe.com/contact>

Vous devez créer un « ticket » via leur plateforme :

- Enregistrez-vous ou créez votre compte
- Indiquez les référence de l'outil
- Choisissez l'objet de votre demande
- Expliquez votre problème
- Joignez ces documents : Facture ou reçu, photo de la plaque signalétique (numéro de série), photo de la pièce dont vous avez besoin (exemple, broches de branchement du transformateur cassées)



# HYUNDAI

## POWER PRODUCTS

Déclaration **CE** de conformité

**BUILDER**

**ZI, 32 rue aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France**

**Déclare que la machine désignée ci-dessous :**

**Kit clé à choc à air comprimé, 17 pièces**

**Modèle :HCAC**

**Numéro de série :De 20200341926 à 20200342125**

**Est conforme aux dispositions de la directive « machine » 2006/42/CE et aux réglementations nationales la transposant ;**

**Est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :**

**A la Directive Basse Tension 2014/35/UE**

**A la Directive Rohs (UE) 2015/863 modifiant 2011/65/UE**

**Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :**

**EN ISO 11148-6: 2012**

**Fait à Cugnaux, le 13/04/2020**



**Philippe MARIE / PDG**

# HYUNDAI

POWER PRODUCTS

**Pour toute demande, contactez-nous :**

BUILDER SAS

32, rue Aristide Bergès Z1 31270 Cugnaux, France

Tél. : +33 (0) 5.34.502.502 Fax : +33 (0) 5.34.502.503

<http://www.hyundai-power-fr.com/>

Fabriqué en République Populaire de Chine (PRC)